

好像并无征兆，“淡定”这个词突然流行起来。打开网络链接，满眼都是“淡定”——今天你“淡定”了没有？

淡定是什
么？淡定是形容
泰山崩塌而面不
改色的镇定，巨
变当头而敢于担

当的勇气，淡定可以表
示一种生活态度、一种
心灵境界，淡定也可能
是快节奏之间的一段慢
板、喧嚣与骚动中片刻
的沉思……

趁着春风渐暖，柳
芽初绽，我暂别纷乱如
麻的生活“现场”，跟随
一帮驴友走向远
方，去寻访淡定。

将近七小时
的寂寞旅程，车
上的话题不断转
移，从婆媳矛盾到子女
教育，从股票房产到黄
金茅台，衣食住行柴米
油盐，一波未平一波又
起。每当车厢内一片嘈
杂，争得不可开交之际，
便有好事者故作镇定地
咳嗽两声，庄严宣告：
“淡定！淡定！”哪里还
有什么淡定？简直就是两
粒水珠弹落油锅，“哗
啦”一响，笑语陡作，嘘
声再起，又一轮高潮降
临！

今宵打谜
黄伟华
千万别撞衫
(三字交通设施)
昨日谜面:一步错，
步步错
(三字常言)
谜底:全过程(注:
别解为“全错在走路
上”。过,过错;程,路程)

上世纪70年代，为适应大规模集成电路发展的需要，上海市半导体器件科技情报协作网组织了复旦大学、中科院上海冶金所、上海电器科学研究所和上海半导体器件研究所等单位的十几位相关人员，从国外科技文献中选题、翻译和汇编了《集成电路的计算机辅助设计》专辑。本人有幸参与了其中两篇文章的翻译和另两篇文章的校对工作。

为确保专辑的质量，协作网特邀谢希德教授(我国著名的物理学家、前复旦大学校长)为本书把关。组织方考虑到：一、对所有参与人员(包括谢老师在内)来说，这是一份无一分钱报酬的义务奉献和分外工作；二、谢老师不仅肩负教学、科研、行政和社会活动等重任而且又疾病缠身；三、专辑中的每篇文章的译校已有两人分别来承担，因此仅要求她挂个名，大方向上把个关就行了。但当所有译稿汇集到她那里，经过一段较长时间再返回到大家手中时，我们惊奇

地发现，她在每一篇译稿后都写下了少则七八条多则十几条的密密麻麻的详尽注解。这说明谢老师是逐字逐句、滴水不漏地对照原文后仔细审阅了专辑选编的这二十四篇、总计约十万余字的译稿的。

这哪里仅仅是在做宏观指导，简直是在做微观纠错。在此，我仅举一个例子：

记得我的译稿原文中有一句极其简单的句子“……changed dramatically.”“dramatically”是由“drama”(剧本、戏剧)派生而来的一个副词，我将其译为“……发生了戏剧性的变化。”

谁知我的这一“随手棋”被嗅觉灵敏的谢老师捕捉到了。她纠正为“……发生了显著的变化。”她还给出了纠错的如下依据：请查阅《英汉大辞典》第xxx页第xxx行，词条“dramatically adv.”中的词解2：戏剧性地鲜明地；显著地。译稿中指的是物理性的变化，显然谢老师的纠正是正确的。她对一个英语副词尚且如此“斤斤计较”，更不用说涉及到专业方面的差错了。

谢老师离开我们已整整十一年了，谨以此文表达本人对她深深的敬意和纪念。

跟植物比淡定

王向东

目的地是大山包围的

一座古老村庄，白墙黛瓦
马头墙，一座座传统特色

的房屋依水而建，东一丛

西一撮散落着，悠闲地窝

惊，一如既往地笃定安
详，不动声色地将一切尽
收眼底。

许地山先生《空山灵
雨·银翎底使命》有句云：
“惟有几朵山花在
我们眼前淡定地
看那在溪涧里逆行的鱼儿噪着它
们的残瓣”——话

语虽不免上世纪的青涩
拗折，感悟却如此切近而
透彻。眼前巨伞擎天的香
樟，连同空山中随风摇曳的
那几朵山花，笑看云卷
云舒、世事沧桑，连姿势
都懒得变换，脚步也不肯
挪动。

跟植物比淡定，我们
注定要输掉最后一枚硬
币。

武汉石门峰都市陵园将从今
年清明起推出“零元安葬”，成为武
汉首个免费安葬的墓区。“零元安
葬”采用花葬方式，即将骨灰倒进
花坛下方地窖，让其自然融解，并
为逝者集中立碑(《湖北日报》2011
年3月9日)。

零元安葬，不仅减轻了逝者家
庭的经济负担，而且是一种移风易
俗的丧葬观。将骨灰埋入花坛地
下，让逝者常年与鲜花为伴，家人
得以宽慰，逝者得以安逸。同时，避
免了丧事大操大办、铺张浪费，倡
导了绿色丧葬、文明办丧事的新
风。

更值得称道的是，将骨灰葬在

零元环保安葬

心语

花坛之下基本上不用占地，既可起
到环保的效应，又可节约大量的土
地资源。

我国的土地资源十分珍贵，即
便按照每个墓穴一平方米计算，每
年被逝者占用的土地也是一个惊
人的数字。而且，公墓都是以石材
为原料，基本是一种永久性的占
地，不仅占用了大量的土地资源，
大面积的绿色植被也遭破坏。在很
多公墓，绿色的青山变成了光秃秃

的石头山，自然环境遭受严重破
坏。尤其是一些地方的无序、违规
开发公墓，建造豪华墓穴、死人与
活人争地的现象愈演愈烈，任其下
去，势必威胁到子孙后代的生存空间。

零元环保安葬值得推广。

我想，假如有更多的百姓之家
能改变丧事大操大办的旧观念，接
受这样的安葬方式；政府部门又能
够加大对殡葬服务的财力投入，使
“无米之炊”犯难，能
够逐步推广，那真是
益民益国，善莫大焉！



认祖归宗记

钱汉东

辛卯正月初五，余应西施故里暨江藻钱氏宗亲之邀，共度良辰吉日。遂与沪上宗保、吉虎宗兄同赴桑梓钱池考察，揖见长辈中有仁照先生，高寿八十七，余以族爷恭称。仁照之父乃村中族长，俗谓“嫁妆太公”是也，曾任江藻乡贤筠青府幕宾，筠青尊“族长”为叔公。筠青系号，本名钱庚(1875~1933年)，荣任民国浙江省首届议员。江藻、钱池近在咫尺，隔江相望。乡里同宗，长幼有序，不允许乱称。尔后江藻宗亲永汉兄查谱，筠青系武肃王三十六世孙。据此推之，余乃三十七世孙，今始明吾世系传承，不胜雀跃欣喜之至矣！

余少时尝闻先祖武肃王之故事，颇仰其布衣崛起，最重生民，故虽鹰扬于

吴越，而无意鹿逐于中原，盖能审时度势，一心以保境安民为策，且历经三世五王治理，遂造就“上有天堂，下有苏杭”之琅嬛福地。及忠懿王弘俶继之而“纳土归宋”，亦奉行“铸剑戟以为农器，放牛马于原薮”(见《孔子家语》)之古训，终使吴越大地，风物殷庶，繁华甲于江南矣。

余因族谱遭毁于“文革”，无从稽考，半世已过，心结未解。曾托上海

钱镠研究会宗兄向上海图书馆查询，亦遍索而无果，若风筝断线，怅然若失。今蒙先贤厚德荫护，认祖归宗，此乐何极！余恭录苏子瞻、岳鹏举诸先贤赞辞及《钱氏家训》，并请文友制章朱白两枚，篆曰：“钱武肃王三十七世苗裔”，用申怀祖之懿徽，以策己之淳厉云尔。

蛙声报福庆

戴永夏

青蛙又名田鸡、蛤蟆，是人类的亲密朋友。它体型矫健匀称，叫声悦耳动听，向有“歌唱家”的美名。尤其它还善于捕捉害虫，是农民种田的好帮手，故又有“田园卫士”之称，深得人们喜爱。

在古代，青蛙曾被人们奉为神明，认为它还能报福庆之事。

《旧唐书·五行志》中说：“古者以蛤(即青蛙)为天使也，报福庆之事。”意思是它能预知未来。因此，旧时许多地方都有三月三日“卜蛙声”的习俗。

在这一天，人们根据青蛙的叫声，来卜知这年的旱涝丰歉。唐代诗人章孝标在《长安秋夜》一诗中就写道：“田家无五行，水旱蛙声。牛犊乘春放，儿童候暖耕”。元代婺源礼的《田家五行》书中也有“三月初三听蛙声，卜水旱”的记载。清人李调元在《南越笔记》中，着重介绍了根据蛙声的大小来卜知旱涝的习俗：蛤(即青蛙)生田间，名田鸡。冬藏春出，篝火作声，呼之可获。三月三日农以其声卜水旱。声小，水小；声大，水大。谚曰：“田鸡声哑，田好稻把；田鸡声响，田好荡浆。”又，“田鸡上昼鸣，上乡熟；下昼鸣，下乡熟；终日鸣，上下齐熟。”

这些民间习俗，并非没有道理。

科学研究证明，由于青蛙肺小皮薄，无法充分吸收氧气，因此它必须靠皮肤上的一层粘液来帮助呼吸。而每当天旱之时，空气中的水蒸气减少，它皮肤上的粘液浓度增大，吸收氧气困难，蛙声便沙哑；反之，降雨时蛙声就特别响亮。人们正是根据蛙声与水旱的关系，来预测天气的，因而预测的结果一般比较准确。

说起来，也曾去过台北几次，但因都是公差，几乎没有乘过公车。需要说明的是，台湾的“公车”，不是大陆概念中与“私车”相对应的公家的车，而是泛指公共交通车辆。

这次去台北，当地朋友未雨绸缪，先行点拨：台湾即将开放大陆同胞自由行，要想观景、购物、看朋友三不误，省时、省钱的热身基本功是必须学会坐公车。坐公车要学？我一夜未想通。

第二天下午正逢自由活动，我要到台北火车站附近会一个朋友，决心只身坐公车去。按图索骥顺利找到公车站，这才发现就我一个人候车，要想找人请教也不可能。刚抬头略略看了看站牌，车就来了。上车无人售票，欲丢币，司机笑着摆摆手，示意下车投币。

公车簇新整洁，座椅不多，但乘客较少。一路透过宛若观光大巴的明亮大玻璃，古城参天绿树，林立商铺，一览无遗。不知不觉半小时过去了，怎么还不到目的地？趋前一问才知犯了方向性大错。“罪魁祸首”是台湾公车站牌的路线图应从右往左看，可我仍按大

陆老习惯匆匆扫描，粗心竟看反了。

我急着下车，车却老是不停，喊司机停
车，由于坐在最后一排，司机可能听不到，没
有任何反应。前排一位热心的豆蔻少女回过
身来，一脸甜美的笑容示意我只需轻轻按一下
座位旁的“下车铃”即可。我试着照办，真
灵，才过一会，司机就又轻又稳地靠站停车。

台北乘公车

周天柱

了。下车的车门与上海无人售票车恰恰相
反，在右侧前门下。司机热情地与每一位下
车的乘客告别，乘客也有礼貌地道声“谢谢”。

从这以后，只要时间允许，我想方设法
多坐公车。嘿，这一下真是大开眼界：一位戴
墨镜、撑拐杖的老先生欲下车，司机飞速推
开身边车门，快步从车头绕到右车门，打开
车门后搀着老人一步一步慢慢下车，直到把
老人送到人行道，耗时整整5分钟，而车上

毛泽东的专列办公室摆有写字台、靠背椅、沙发、台灯和几个盛有各种书籍的大书箱。车内陈设方便他读书办公及批阅文件。列车的会议室配有会议桌，毛泽东经常在那里召集会议，会见地方党政领导，听取工作汇报。像在中南海一样，毛泽东在列车上也是晚睡晚起，彻夜读书办公，有时连吃饭也手不释卷。

列车的卧室和餐厅是他外出生活的“家”，陈设朴素简单。卧室里除了一张硬板床别无他物，卫生间的用品都是国产品。他在列车上的饮食从不讲究，粗茶淡饭，红烧肉是最好的菜，辣椒却是一餐也离不开。

1974年到1975年，在这样一个“家”里，这位80岁的老人居然一住就将近9个月……



植树“大力士”

程杰 摄影

乘客没有一句怨言。前面车站有一群牙牙学语的幼稚园小天使，灵巧的司机把车停稳，张开双臂将孩子们一个个抱上车。

那个白天我忙了一天，晚饭后坐公车去市中心办点事。上车时给司机报了下车站名，竟稀里糊涂睡着了。也不知过了多久，突然感到有人轻轻地摇我，勉强睁开眼，见是公车司机。他问我是不是这一站下车？我连连摇头。他俯下身对着我的耳朵告诉我目的地到了，我这才猛地惊醒，连声道谢，起身下车。当时车上乘客较多，可全车没有一个人冲我喊，更没有人横加指责。无端浪费了大家这么多时间，真觉得不好意思。

在台北坐公车还真学到了不少道道：车号码为1字头的是休闲车，上车刷卡或投币；2字头的是二段票收费(全程分两段，下车收费)；3字头为三段票收费；汉字四字开头是市民小巴；9字头为快速公车。应对复杂收费若嫌麻烦，最佳办法是办理一张旅游版的悠游卡。一卡在手，走遍台北；快捷便利，尽显潇洒。

